



---

**Manual de instrucciones y  
manual de instalación.**

**Aire acondicionado  
para ventana**

CD-81R01  
CD-101R01

**NOTA IMPORTANTE:**



Antes de utilizar el aire acondicionado, lea con atención este manual y consérvelo para referencia futura.



---

[www.marsdelivers.com](http://www.marsdelivers.com)

# ÍNDICE

Precauciones de seguridad.....	3
--------------------------------	---

## **Instrucciones para la instalación**

Contenido de la caja.....	6
---------------------------	---

Antes de comenzar .....	7
-------------------------	---

Descripción general de la instalación .....	7
---	---

## **Instrucciones de funcionamiento**

Información sobre el aire acondicionado .....	21-22
---	-------

Cuidado y limpieza .....	23
--------------------------	----

Resolución de problemas .....	23-24
-------------------------------	-------

# Instrucciones de seguridad

Lea el mensaje de advertencia.

Aquí encontrará muchos consejos útiles sobre cómo usar y mantener su aire acondicionado adecuadamente. Con tan solo realizar algunas tareas de cuidado preventivo puede ahorrar mucho tiempo y dinero durante la vida útil del aire acondicionado. Encontrará varias respuestas a problemas comunes en la tabla de consejos para la resolución de problemas. Si consulta esa tabla primero, quizás no necesite comunicarse con el servicio técnico.

Se deben seguir las siguientes instrucciones a fin de evitar que el usuario u otra persona se lesione, y para evitar daños materiales. El uso incorrecto como resultado de ignorar las instrucciones puede causar lesiones o daños. La gravedad se clasifica según las siguientes indicaciones.

## Explicación de los símbolos



### Advertencia

Este signo indica peligros con una gravedad intermedia; si no se los evita, pueden producir lesiones graves o, incluso, la muerte.



### Precaución

Este signo indica peligros de poca gravedad; si no se los evita, pueden producir lesiones leves o moderadas.



### Nunca haga esto

Este signo indica que no se debe poner la unidad en funcionamiento; de lo contrario, se pueden producir daños en el producto o lesiones.



### Siempre haga esto

Este signo indica que se puede realizar la intervención.

## ⚠️ ADVERTENCIA

- Enchufe el cable de alimentación correctamente. Se pueden producir descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor en exceso. No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación para encender o apagar la unidad. Se pueden producir descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor. No dañe el cable de alimentación ni utilice un cable no especificado. Se pueden producir descargas eléctricas o incendios. Si el cable de alimentación sufre daño, el reemplazo lo debe realizar el fabricante, un centro de servicio técnico autorizado o una persona igualmente calificada a fin de evitar peligros.
- Siempre instale un disyuntor y un circuito eléctrico exclusivo. Se pueden producir incendios y descargas eléctricas si la instalación es incorrecta. No utilice la unidad con las manos mojadas ni en un ambiente húmedo. Se pueden producir descargas eléctricas. No dirija el flujo de aire directo únicamente a las personas que estén dentro de la habitación. Esto podría dañar su salud.
- Siempre asegúrese de que la conexión a tierra sea eficaz. Se pueden producir descargas eléctricas por una conexión a tierra realizada de forma incorrecta. No permita que ingrese agua en los componentes eléctricos. Se pueden producir fallas en la unidad o descargas eléctricas. No modifique la longitud del cable de alimentación ni comparta el tomacorriente con otros electrodomésticos. Se pueden producir descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor.
- Desenchufe la unidad si emite humo, olores o sonidos extraños. Se pueden producir incendios y descargas eléctricas. No use el tomacorriente si está flojo o dañado. Se pueden producir incendios y descargas eléctricas. No abra la unidad cuando esté funcionando. Se pueden producir descargas eléctricas.
- Mantenga las armas de fuego fuera del alcance. Se puede producir un incendio. No use el cable de alimentación cerca de aparatos para calefaccionar. Se pueden producir incendios y descargas eléctricas. No utilice el cable de alimentación cerca de gases inflamables o combustibles, como gasolina, benceno, disolvente, etc. Se puede producir una explosión o un incendio.
- Si hay una fuga de gas proveniente de otro equipo, ventile la habitación antes de usar el aire acondicionado. Se pueden producir explosiones o incendios, o puede sufrir quemaduras. No desmonte ni modifique la unidad. Se pueden producir fallas y descargas eléctricas.

## ⚠️ PRECAUCIÓN

- Cuando quite el filtro de aire, no toque las piezas de metal de la unidad. Puede sufrir lesiones. Ventile la habitación cuando use el equipo al mismo tiempo que una cocina u otro aparato. Se puede producir una escasez de oxígeno.
- No use detergentes fuertes, cera ni disolventes; use un paño suave. El aspecto puede deteriorarse si cambia el color del producto o raya su superficie. No limpie el aire acondicionado con agua. Puede entrar agua en la unidad y deteriorar el aislamiento. Se puede producir una descarga eléctrica. No utilice para fines especiales. No use este aire acondicionado para preservar dispositivos de precisión, alimentos, mascotas, plantas u objetos de arte. Esto puede deteriorar su calidad, por ejemplo.
- Si hay tormentas o huracanes, deje de utilizar el equipo y cierre las ventanas. Usar la unidad con las ventanas abiertas puede hacer que se moje el interior y se humedezcan los muebles. Cuando deba limpiar la unidad, apáguela y desconecte el disyuntor.
- No limpie la unidad mientras está encendida; se pueden producir incendios o descargas eléctricas, o puede sufrir lesiones.
- Siempre inserte los filtros de manera segura. Se pueden producir fallas si se pone en funcionamiento la unidad sin los filtros. Limpie el filtro una vez cada dos semanas.

## ⚠ PRECAUCIÓN

- Sujete el enchufe del cabezal para desconectarlo. Se pueden producir descargas eléctricas y daños. Desenchufe la unidad del tomacorriente si no la usa durante mucho tiempo. Se pueden producir fallas en el producto o incendios.
  - No coloque obstáculos alrededor de las entradas de aire ni dentro de una salida de aire. Esto puede provocar fallas en el aparato, o accidentes. No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación y asegúrese de que no quede comprimido. Se pueden producir incendios o descargas eléctricas. No beba agua que haya drenado del aire acondicionado. Como contiene contaminantes, se podría enfermar.
  - Tenga cuidado al desembalar e instalar la unidad. Los bordes filosos podrían causar lesiones.
  - Si ingresa agua en la unidad, apáguela mediante el tomacorriente y desconecte el disyuntor. Desenchufe la unidad para aislar el suministro de energía y comuníquese con un técnico de servicio cualificado.
  - Este equipo no está diseñado para ser usado por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni con falta de experiencia o conocimiento,
- excepto bajo la supervisión o con la instrucción de una persona responsable de su seguridad.
  - Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el equipo.
  - Si el cable de alimentación se daña, el reemplazo lo debe realizar el fabricante, su agente de mantenimiento o una persona igualmente cualificada a fin de evitar peligros.
  - El electrodoméstico debe instalarse de conformidad con las normas nacionales de instalación eléctrica.
  - La instalación la debe realizar únicamente personal autorizado, de conformidad con los requisitos del Código Eléctrico Nacional de Estados Unidos y del Código Eléctrico Canadiense.
  - No use el aire acondicionado en una habitación húmeda, como un baño o un lavadero.
  - Debe haber al menos 1 metro de distancia entre el equipo con calentador eléctrico y el material combustible.
  - Comuníquese con el técnico de mantenimiento autorizado para reparar esta unidad o hacer el mantenimiento.
  - Comuníquese con un instalador autorizado para instalar la unidad.

## 💡 NOTA

Este aire acondicionado fue diseñado para utilizarse en las siguientes condiciones:

Funcionamiento de refrigeración	Temperatura exterior:	18-43 °C/64-109 °F (18-52 °C/64-125 °F para modelos tropicales especiales)
	Temperatura interior:	17-32°C/62-90°F
Funcionamiento de la calefacción	Temperatura exterior:	-5-24 °C/23-76 °F
	Temperatura interior:	0-27°C/32-80°F

**Nota:** Fuera de estas temperaturas de funcionamiento, el rendimiento puede ser menor.

## Funcionamiento del dispositivo de corriente

El cable de alimentación incluye un dispositivo de corriente que detecta todo daño que se produzca en él. Siga estos pasos para probar el cable de alimentación:

- Enchufe el aire acondicionado.
- El cable tendrá DOS botones en el cabezal del enchufe. Presione el botón TEST (PRUEBA). Escuchará un "clic" cuando salte el botón RESET (REINICIAR).
- Presione el botón RESET (REINICIAR). Escuchará un "clic" cuando se active el botón.
- El cable de alimentación ahora suministra electricidad a la unidad. (En algunos productos, también se enciende una luz en el cabezal del enchufe).

## 💡 NOTA

- El cable de alimentación de este aire acondicionado incluye un dispositivo de detección de corriente diseñado para reducir el riesgo de incendios. Si se daña el cable de alimentación, no se puede reparar; se lo deberá reemplazar por un cable del fabricante del producto.
- No use este dispositivo para encender o apagar la unidad.
- Asegúrese siempre de que el botón RESET (REINICIAR) esté presionado para que el equipo funcione correctamente.
- Debe reemplazar el cable de alimentación si no se reinicia cuando presiona el botón TEST (PRUEBA) o si no se puede reiniciar. El fabricante del producto podrá proporcionarle uno nuevo.

## Tomacorriente de pared con conexión a tierra



Cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra de tres patas y dispositivo de detección de corriente.

## ADVERTENCIA

### Información eléctrica

El valor nominal eléctrico completo de su nuevo aire acondicionado aparece en la placa de serie. Consulte los valores al momento de revisar los requisitos eléctricos.

- Asegúrese de que el aire acondicionado esté bien conectado a tierra. A fin de minimizar el riesgo de descarga eléctrica e incendio, es importante que el artefacto tenga una conexión a tierra adecuada. El cable de alimentación cuenta con un enchufe de tres patas con conexión a tierra para protegerlo contra el riesgo de descarga.
- Debe utilizar el aire acondicionado en un tomacorriente de pared con una conexión a tierra adecuada. Si el tomacorriente de pared que planea utilizar no cuenta con la conexión a tierra debida o si no está protegido por un fusible de retardo o un disyuntor, pida a un electricista cualificado que instale el tomacorriente adecuado. Asegúrese de que el tomacorriente quede en un lugar accesible después de instalar la unidad.
- No use el aire acondicionado sin la tapa protectora lateral. Se podrían producir daños mecánicos dentro del aire acondicionado.
- No use un alargador ni un adaptador.

Evite que se produzcan incendios o descargas eléctricas. No use un alargador ni un adaptador. No quite ninguna clavija del cable de alimentación.

### Por su seguridad

No almacene ni use gasolina u otros líquidos o vapores inflamables cerca de este o de cualquier otro equipo.

### Evitar accidentes

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión cuando usa el aire acondicionado, siga las medidas de precaución básicas, incluidas las siguientes:

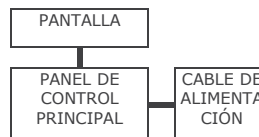
- Asegúrese de que el servicio eléctrico sea el adecuado para el modelo que eligió. Puede encontrar esta información en la placa de serie ubicada en la parte lateral del bastidor y detrás de la rejilla.
- Si va a instalar el aire acondicionado en una ventana, le recomendamos que primero limpie ambos lados del vidrio. Si la ventana tiene tres rieles con una tela mosquitera incluida, quite la tela mosquitera en su totalidad antes de instalar el equipo.
- Asegúrese de que el aire acondicionado se haya instalado de forma segura y correcta, de acuerdo con las instrucciones de este manual. Guarde este manual para referencia futura cuando quite o instale la unidad. Cuando manipule el aire acondicionado, tenga cuidado de no cortarse con los bordes de metal afilados de los serpentines delantero y trasero.

## Funcionamiento electrónico



### ADVERTENCIA.

ANTES DE LLEVAR A CABO INSTALACIONES O TRABAJOS ELÉCTRICOS, DESCONECTE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN PRINCIPAL DEL SISTEMA.



**NOTA:** Los diagramas se presentan solo a modo de explicación. Es posible que su equipo sea ligeramente diferente. Siempre prevalece la forma real.

## ADVERTENCIA

### Requisitos eléctricos

Peligro de descarga eléctrica y daños físicos Este equipo requiere de una conexión eléctrica a tierra.

### NO haga la conexión a tierra en un conducto de gas.

Si la tubería de agua fría está interrumpida por juntas plásticas no metálicas u otros materiales aislantes,

### NO la utilice para la conexión a tierra.

Si tiene dudas acerca de la conexión a tierra del equipo, consulte con un electricista cualificado.

**NO modifique el enchufe del cable de alimentación.** Si no encaja en el tomacorriente, un electricista cualificado deberá instalar un toma adecuado.

### NO utilice un fusible en el circuito neutro o de conexión a tierra.

Si lo hace, podría generar una descarga eléctrica.

### NO utilice un alargador con este equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar descargas eléctricas, daños graves o la muerte.

### Cumpla con todos los códigos y las ordenanzas locales vigentes. En ningún caso extraiga la clavija de conexión a tierra del cable de alimentación.

NOTA: Si los códigos lo permiten y se utiliza un cable de conexión a tierra independiente, se recomienda que un electricista cualificado apruebe el trayecto de la conexión a tierra y verifique que no esté interrumpido por juntas plásticas no metálicas u otros materiales aislantes.

### Cableado del tomacorriente

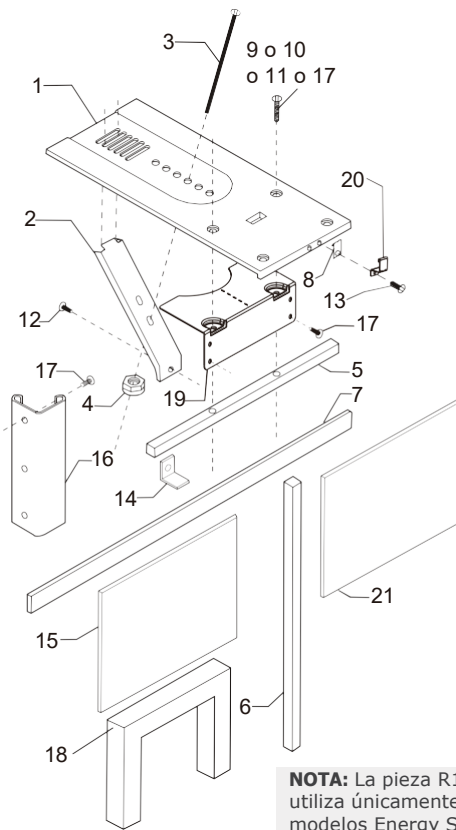
Los cables del tomacorriente deberán ser, como mínimo, de 14 gauge. Utilice únicamente cables de cobre. Es su responsabilidad garantizar que el cableado del tomacorriente sea adecuado y que haya sido instalado por un electricista cualificado.

### Requisitos eléctricos

Se necesitará utilizar un fusible de retardo o un disyuntor de retardo. Se DEBERÁ contar con un circuito independiente que alimente únicamente a este equipo.

# Contenido de la caja

## Contenido del paquete



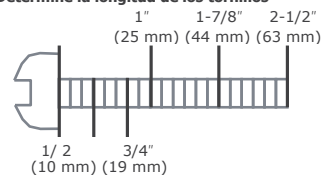
**NOTA:** La pieza R1 se utiliza únicamente en los modelos Energy Star.

### Contenido del kit de instalación:

N.º	Pieza	Cantidad
1	Plataforma	1
2	Ménsula de soporte	1
3	Perno de ajuste	1
4	Tuerca hexagonal con reborde de 1/4 (6,4 mm)	1
5	Burlete para riel	1
6	Burlete de canal lateral	1
7	Sello para la hoja de la ventana	1
8	Ménsula de seguridad	1
9	Tornillo de cabeza plana n.º 10 x 2-1/2" (63 mm)	2
10	Tornillo de cabeza plana n.º 10 x 1-3/4" (44,5 mm)	2
11	Tornillo cilíndrico n.º 10 x 1" (25 mm)	2

N.º	Pieza	Cantidad
12	Tornillo cilíndrico n.º 8 x 3/4" (19 mm)	6
13	Tornillo autorroscante n.º 8 x 3/4" (19 mm)	7
14	Ménsula para fijar la ventana	1
15	Panel de plástico para ventana	1
16	Canal lateral	2
17	Tornillo de cabeza alomada n.º 8 x 3/8" (10 mm)	10
18	Marco del panel/montaje del burlete	1
19	Ménsula de soporte (Para las ventanas cubiertas en vinilo)	1
20	Ménsula de seguridad (Para las ventanas cubiertas en vinilo)	1
21	Pieza R1	1

#### Determine la longitud de los tornillos



#### NOTA

Utilice la siguiente escala para medir la longitud de los tornillos. Esta escala le resultará útil cuando esté separando los tornillos para la instalación.

#### Prepare las siguientes herramientas\*



Guantes



Destornillador



Lápiz



Tijeras o cuchillo



Taladro



Regla o cinta métrica



Nivel

\* No incluidas

# Antes de comenzar



La instalación debe llevarse a cabo estrictamente según las instrucciones de este manual.



La instalación del aire acondicionado lleva aproximadamente 60 minutos.

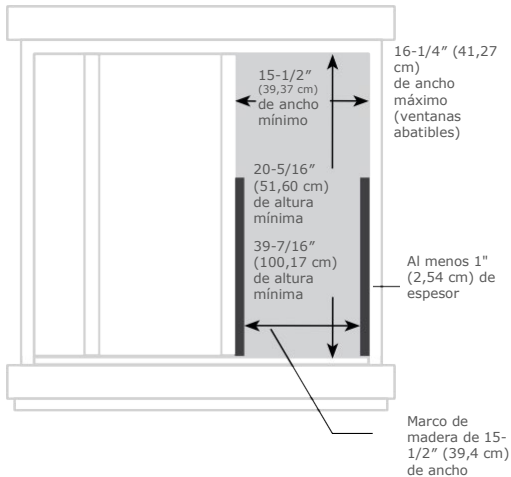


Le recomendamos que trabaje junto con un ayudante.



Estamos a su disposición; si necesita ayuda, comuníquese con su distribuidor local.

## REQUISITOS DE POSICIÓN DE INSTALACIÓN



### Para ventanas abatibles con marco de madera:

- 15-1/2 (39,4 cm) de ancho mínimo; 16 1/4 pulgadas (41,3 cm) de ancho máximo (para ventanas abatibles)
- 21 1/4 pulgadas (54 cm) de altura mínima (con retenedor para panel de ventana); 20 5/16 pulgadas (51,6 cm) de altura mínima (sin retenedor para panel de ventana) ; 39 7/16 pulgadas (100,2 cm) de altura máxima
- Se necesitará construir un marco con madera de, al menos, 1 pulgada (2,54 cm) de espesor y una apertura de 15-1/2 pulgadas (39,4 cm) de ancho.
- Para construcciones de ladrillo o cemento: Para el montaje, se necesitará colocar una tira de madera para el alféizar de la ventana debajo del equipo.

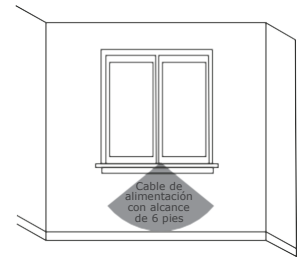
### NOTA

La medición de la altura debe ser de abertura libre sobre la plataforma de montaje. En algunos casos, debido a la variedad de mecanismos de tope y rieles, las medidas antes mencionadas pueden variar ligeramente. Si lo necesita, se podrá realizar la instalación sustituyendo los marcos interiores de la ventana (consulte Aplicaciones alternativas de marcos interiores de ventana).

### Seleccione una ventana con la ubicación adecuada:

Seleccione una ventana que permita que el aire refrigerado circule de forma libre y directa a las habitaciones que desea. Tenga en cuenta que es difícil que el aire se desplace por las esquinas. Además, seleccione una ventana que se encuentre a menos de 6 pies (1,8 m) de un tomacorriente (consulte Cumplimiento de los requisitos eléctricos/para el cableado del tomacorriente).

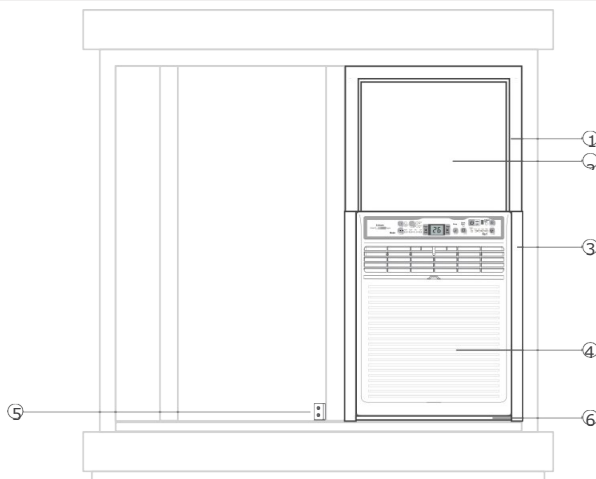
**No use un alargador.**



# Descripción general de la instalación

## Pantalla de instalación completa

### Instalación de la unidad en una ventana corrediza.



- ① Marco del panel/montaje del burlete (1)
- ② Canal lateral (2)
- ③ Canal lateral (2)
- ④ Unidad de aire acondicionado (1)
- ⑤ Seguro (1)
- ⑥ Burlete para la hoja de la ventana (1)

### NOTA

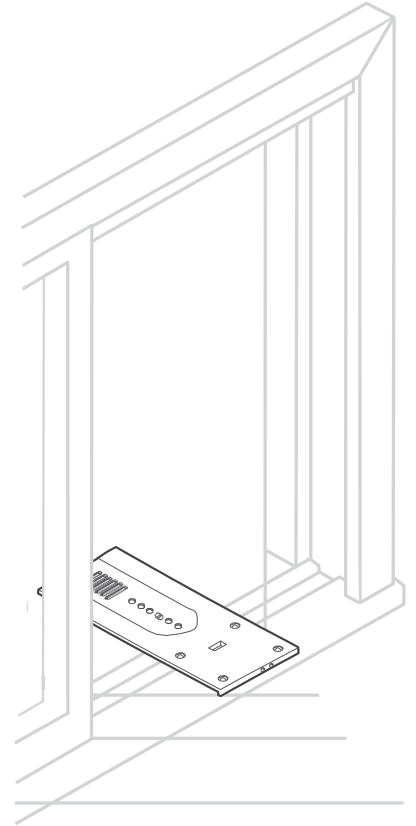
Las ilustraciones que se muestran en este manual son solo a modo de explicación. Es posible que la forma real de su unidad interior sea diferente. Siempre prevalece la forma real.



# Paso 1

## Sujete la ménsula de soporte

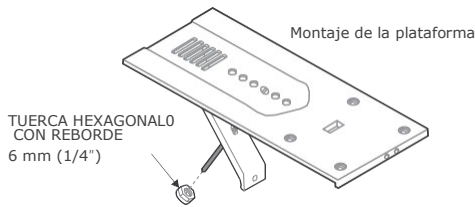
Ventana corrediza



Lo que necesita.



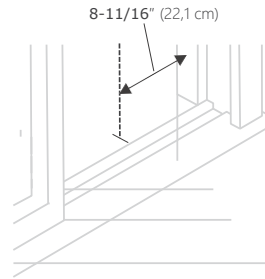
# Sujete la ménsula de soporte



1

## Sujete la ménsula de soporte a la plataforma.

Utilice el perno de ajuste y la tuerca hexagonal con reborde para completar el montaje. Seleccione la ranura y la ubicación del agujero del perno para que se genere un ángulo de 45 grados entre la plataforma y la ménsula. Pruebe el montaje en la ventana para verificar que la plataforma se apoye correctamente y permita una pendiente adecuada (3/16 pulgadas [4,8 mm] más abajo en el exterior).



2

## Mida y marque la posición de la ménsula de soporte.

Mida y marque suavemente una línea de 8 11/16 pulgadas (22,1 cm) desde el marco interior de la ventana.

### NOTA

- Si piensa utilizar una tabla de protección del revestimiento (consulte el paso 5) en el exterior de la casa, sujete la tabla en su lugar cuando pruebe el montaje en la ventana.
- Si algún tope de la hoja sobresale más de 1 pulgada (2,5 cm) desde los marcos interiores laterales de la ventana, la medida de 8 11/16 pulgadas (22,1 cm) se deberá aumentar en consecuencia. Quizás también se necesite modificar la medida para los marcos de las ventanas de tormenta y mosquiteros.

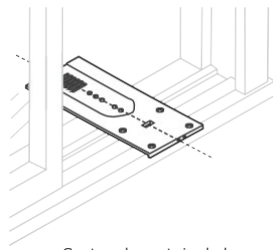
# Sujete la ménsula de soporte

3

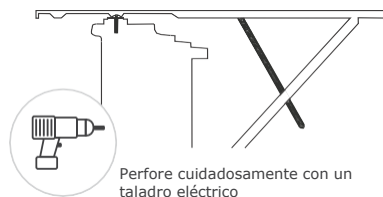
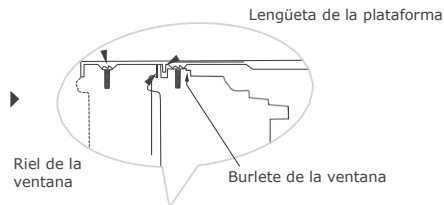
## Centre el montaje de la plataforma en la ventana

Centre el montaje de plataforma en línea con la lengüeta presionada contra el borde interno del riel de la ventana.

Ubicación alternativa del tornillo (según la profundidad del alféizar)



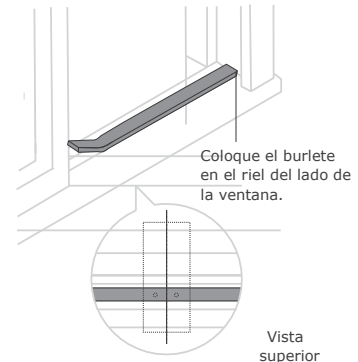
Centre el montaje de la plataforma en la línea, con la lengüeta presionada contra el riel de la ventana (líneas marcadas en el paso 2).



4

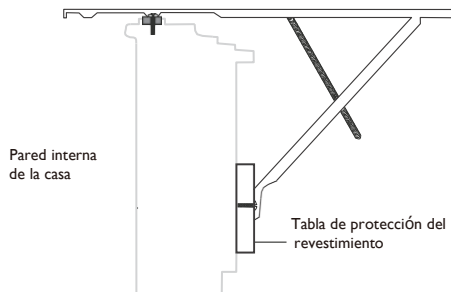
## Coloque el burlite en el riel de la ventana, del lado de la habitación

Despegue el papel protector del burlite para el riel. Coloque el burlite en el riel de la ventana, del lado de la habitación. El centro del burlite debe coincidir con la línea marcada en el paso 2. Los dos orificios perforados en el paso 3 deberían estar justo por encima del burlite, en el riel interno.



**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el alféizar de madera o el riel de la ventana estén bien sujetos a la mampostería. De ser necesario, utilice tornillos más largos en la subestructura.

# Sujete la ménsula de soporte



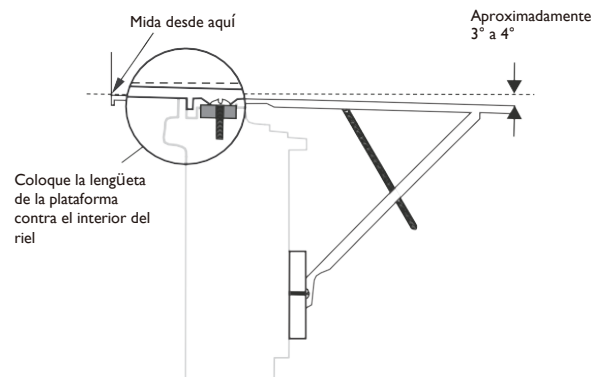
5

## Con precaución, coloque una tabla de protección del revestimiento en el exterior de la ventana

Ubique el montaje, con la lengüeta de la plataforma contra la parte interna del riel, y sujételo al marco interior de la ventana. Utilice tornillos con una longitud adecuada (las piezas 9 a 11 en Preparación para la instalación).



**AVISO:** La tabla de protección deberá abarcar, al menos, 2 taquetes.



6

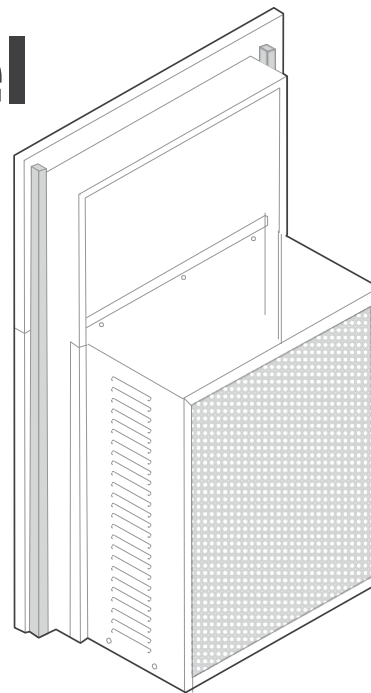
## Ajuste el montaje de la plataforma

Ajuste el montaje de la plataforma de forma tal que el ángulo del aire acondicionado esté inclinado unos 3 o 4 grados más abajo que el ángulo horizontal.

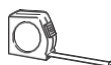
Si instaló correctamente la unidad, no debería desbordarse agua condensada del orificio de drenaje durante el uso normal. Si esto sucede, corrija la inclinación.

# Paso 2

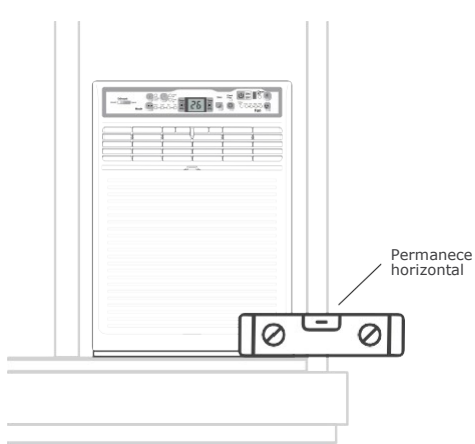
## Instale el marco del panel y el panel de ventana



Lo que necesita.



# Instale el marco del panel y el panel de ventana



**1**

**Asegúrese de que la unidad esté alineada con la ventana**

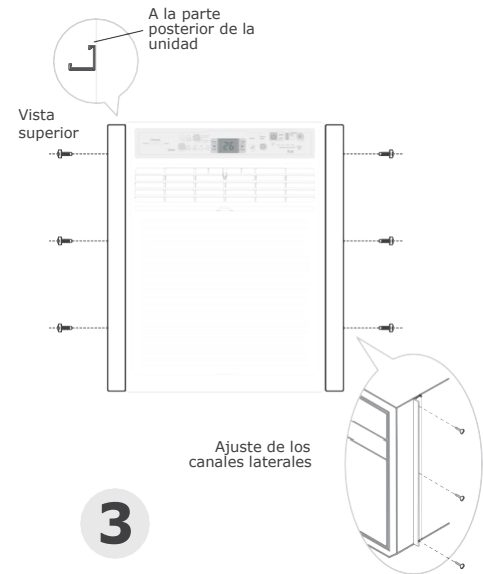
Nivele el montaje de lado a lado. También asegúrese de que el riel de la ventana esté nivelado. Utilice las cuñas para nivelar necesarias y asegúrese de que la unidad quede nivelada.



**2**

**Mida la altura de la abertura de la ventana**

Mida la altura de la abertura de la ventana desde la parte superior de la plataforma, como se muestra en la imagen de la derecha. Marque esta medida en el panel plástico de la ventana, sobre el lado más largo.

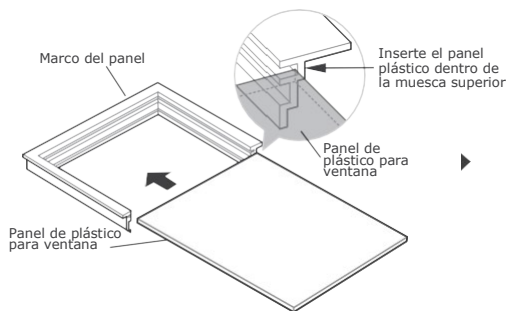


**3**

**Ajuste los canales laterales**

Sujete los canales laterales a los lados del aire acondicionado utilizando 3 tornillos (pieza 17) por canal. Primero, comience atornillando la parte superior del canal. Asegúrese de que los extremos de enganche de los canales queden frente a la parte posterior de la unidad.

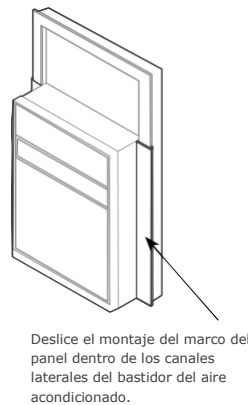
# Instale el marco del panel y el panel de ventana



**4**

**Deslice el panel plástico dentro del marco**

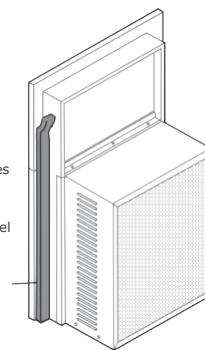
Deslice el panel plástico dentro del marco, con la cara lisa hacia dentro de la habitación. Deslice el montaje del marco del panel dentro de los canales laterales del bastidor del aire acondicionado. Asegúrese de que el panel plástico quede bien cerrado en todos los lados por las ranuras de retenedor.



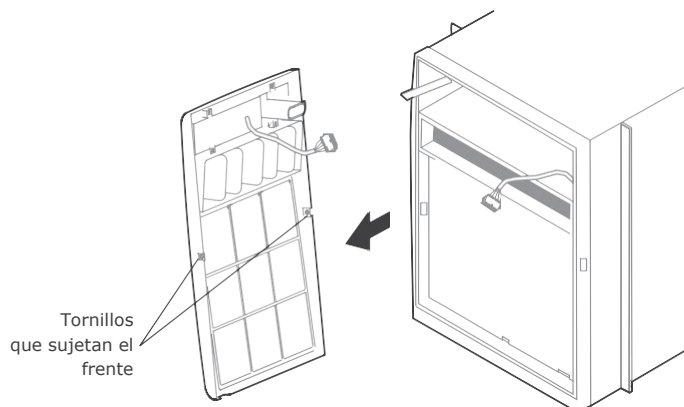
**5**

**Pegue el burlete en la parte trasera del marco del panel**

Corte el burlete para los canales laterales en 2 segmentos de igual longitud. Quite el papel protector y colóquelo en la parte trasera de los canales laterales del bastidor, comenzando justo por debajo del marco del panel. Corte el exceso de material para que el burlete esté al mismo nivel que la base del canal lateral del bastidor.



# Instale el marco del panel y el panel de ventana



**AVISO:**  
**NO** presione ni tire de las rejillas direccionales.

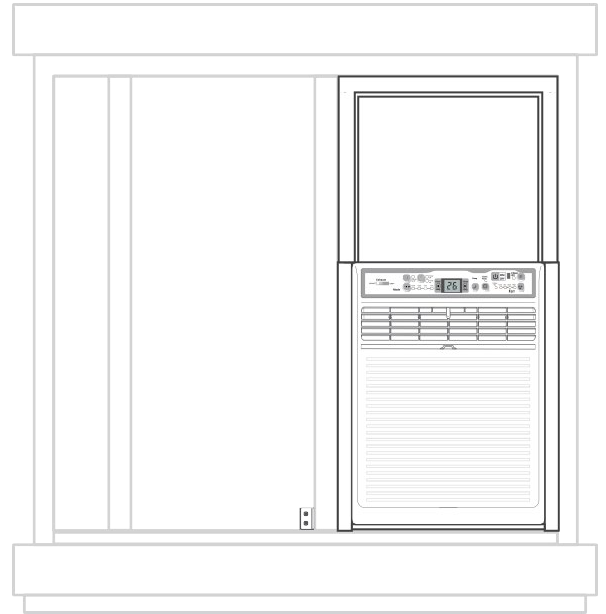
6

## Para desmontar el frente (preparar para la instalación de la ventana)

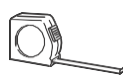
1. Quite los dos tornillos que sujetan el marco frontal.
2. Con cuidado, extraiga el frente y levántelo para liberarlo de la carcasa.
3. Luego, desconecte los conectores.

# Paso 3

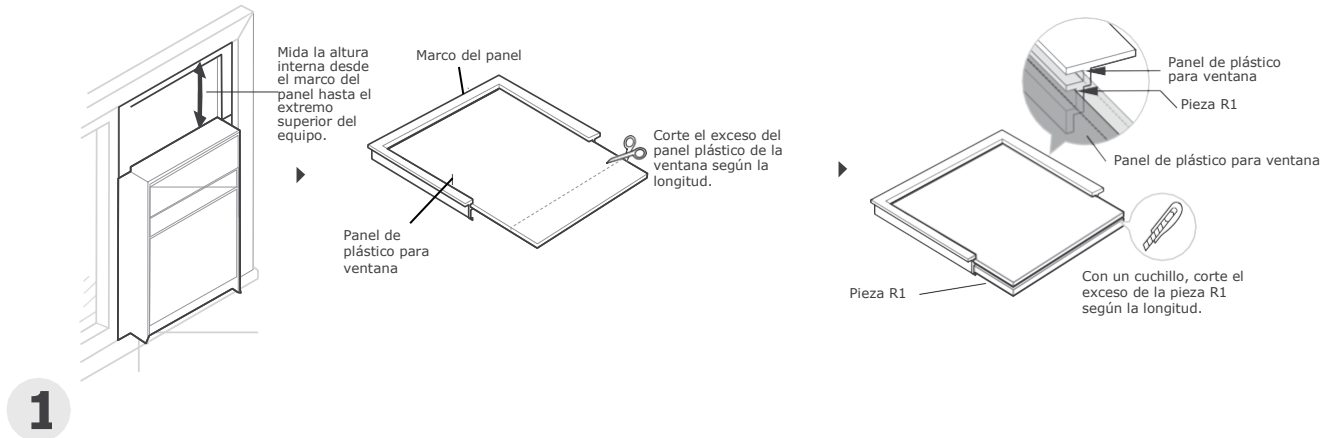
Coloque el  
aire  
acondiciona  
do en la  
abertura de  
la ventana



Lo que necesita.



# Coloque el aire acondicionado en la abertura de la ventana



1

## Instale el panel y la pieza R1 en el marco del panel

**PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado al cortar.

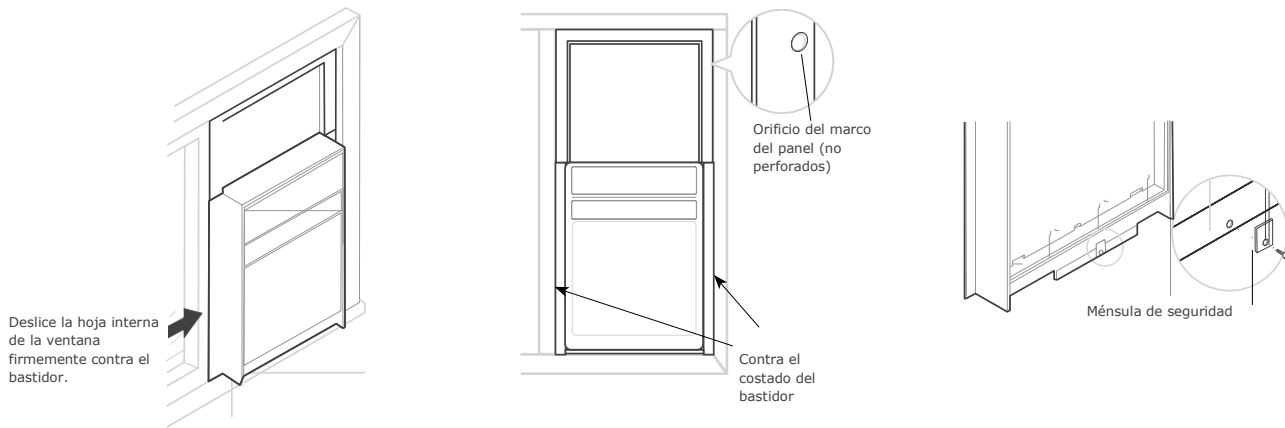
Para minimizar las fugas de aire y garantizar un aislamiento óptimo, se debe instalar el panel plástico para ventana y la pieza R1 incluidos (solo para el modelo E-star) en el marco del panel. Siga estas instrucciones.

**Paso 1:** Después de instalar la unidad en la ventana, mida la altura interna desde el marco del panel hasta el extremo superior del equipo.

**Paso 2:** Marque una línea en la pieza R1 con la medida de la altura del paso 1 y, luego, córtela por la línea marcada.

**Paso 3:** Retire la cinta de la pieza R1 y péguela al marco del panel.

# Coloque el aire acondicionado en la abertura de la ventana



2

## Coloque el aire acondicionado en la apertura de la ventana

Como se muestra arriba, deberá apoyarse sobre el montaje de la plataforma de forma tal que el marco del panel y los canales laterales del bastidor queden contra los marcos interiores superiores y laterales de la ventana.

3

## Deslice la hoja interna de la ventana firmemente

Deslice la hoja interna de la ventana contra el costado del bastidor. Asegúrese de no desprender los burletes del riel de la ventana ni de los canales laterales del bastidor. Si el marco del panel no encaja exactamente en la hoja interna de la ventana, sujete el marco a la hoja con tornillos de 3/4" (19 mm) o tornillos autorroscantes de 3/4" (19 mm). Perfore orificios guía de 1/8" (3,2 mm) para los tornillos.

4

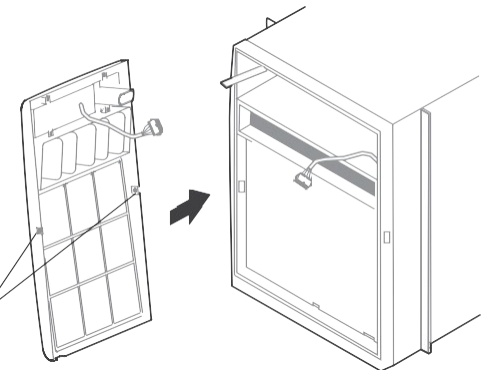
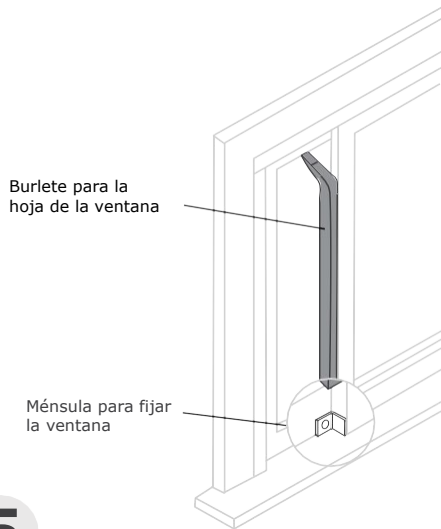
## Coloque la ménsula de seguridad

**Enganche la ménsula de seguridad sobre** la base de la unidad y sujételo a la parte frontal de la plataforma. Utilice un tornillo autorroscante de 3/4" (19 mm).

**AVISO:** La ménsula evita que el aire acondicionado se mueva (hacia adentro o hacia afuera) una vez instalado.



# Coloque el aire acondicionado en la abertura de la ventana



**5**

**6**

## Embute el burlete de goma/para hoja de ventana

Embute el burlete de goma/para hoja de ventana entre la hoja vertical y el vidrio de la ventana, como se muestra en la imagen de la derecha.

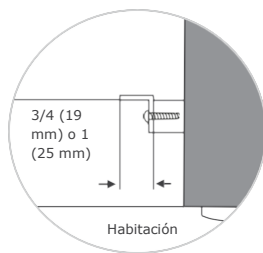
## Utilice la ménsula de fijación

Utilice la ménsula de fijación para fijar la hoja interna de la ventana a la base de la hoja externa. Use un tornillo de 3/4" (19 mm) o un tornillo autorroscante de la misma longitud (perfore un orificio guía de 1/8" [3,2 mm]).

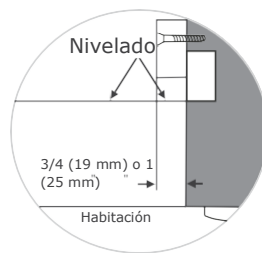
## Para volver a colocar el frente

En primer lugar, vuelva a colocar los conectores y ubique el control de salida del frente en la posición correcta. Luego, vuelva a colocar los tornillos que sujetan el panel en su lugar. No presione ni tire de las rejillas del panel frontal.

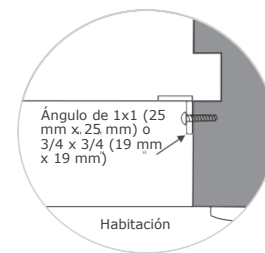
# Precauciones para la instalación de diferentes tipos de ventana



**A**  
Agregue la escuadra al tope de madera.



**B**  
Agregue madera, como se muestra en la imagen.



**C**  
Agregue una escuadra de calibre 16 o 18.

**7**

## Aplicaciones alternativas del marco interior de la ventana

Para instalar el equipo en ventanas que no tengan bridas ni topes de madera en los marcos interiores superior y laterales, los canales y el marco del panel deberán fijarse contra una brida de unión (o una escuadra de 1/16" [1,6 mm] de espesor máximo) sujeta los marcos interiores. En la figura A, se muestra la escuadra colocada. En las figuras B y C, se muestran las alternativas. En el lado de la abertura donde está la hoja, la esquina principal de la hoja interna se convierte en la brida. Puede comprar el burlete para la esquina en una tienda cercana.

# Instalación de diferentes tipos de ventana

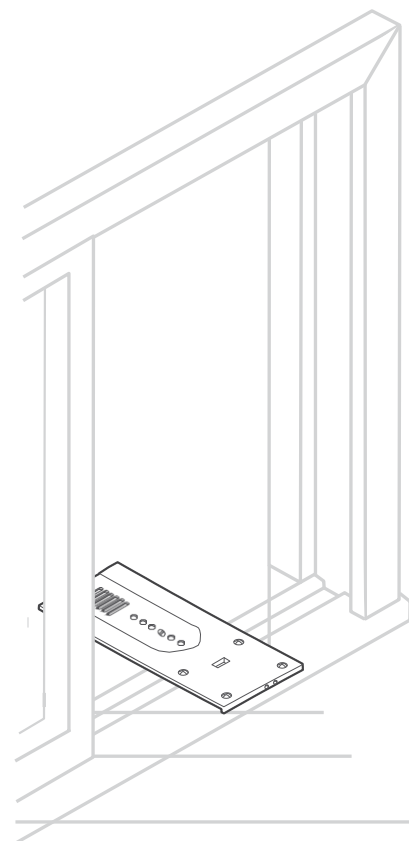
## Ventanas cubiertas en vinilo y ventanas abatibles

### NOTA

- Las ilustraciones que se muestran en este manual son solo a modo de explicación. Es posible que la forma real de su unidad interior sea diferente. Siempre prevalece la forma real.
- Para ventanas abatibles: Aire acondicionado para ventana: Para evitar problemas con la manivela y la abertura de la ventana, se puede instalar la unidad en una parte de hojas fijas. Sin embargo, el parteluz horizontal y los dos paneles de vidrio se deberán quitar antes de la instalación.

## Ventana cubierta en vinilo

# Sujete la ménsula de soporte

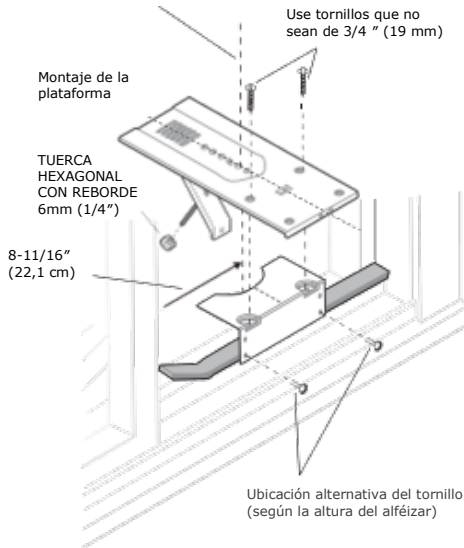


Lo que necesita.



# Sujete la ménsula de soporte (ventanas cubiertas en vinilo)

La ménsula de soporte de la plataforma, la ménsula de soporte y el burlete para el riel se deben alinear a 8-11/16" (22,1 cm) marcado en el marco interior de la ventana.



## 1 Sujete la ménsula de soporte a la plataforma.

Como se muestra en la parte lateral. Utilice el perno de ajuste y la tuerca hexagonal con reborde para completar el montaje. Seleccione la ranura y la ubicación del agujero del perno para que se genere un ángulo de 45 grados entre la plataforma y la ménsula. Pruebe el montaje en la ventana para verificar que la plataforma se apoye correctamente y permita una pendiente adecuada (aproximadamente 3° a 4° pulgadas [4,8 mm] más más baja que el ángulo horizontal).

## 2 Mida y marque suavemente una línea de 8 11/16 pulgadas (22,1 cm) desde el marco interior de la ventana.

## 3 Instale la ménsula de soporte en el riel de la ventana antes de instalar la plataforma.

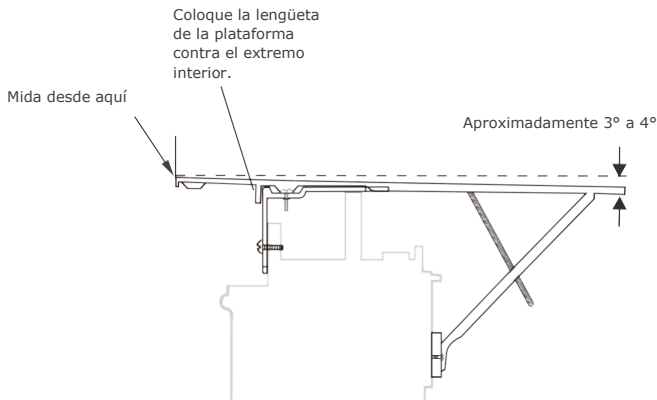
Debe instalar la ménsula de soporte en el riel de la ventana antes de instalar la plataforma. Siga las instrucciones para hacerlo.

1. Como se muestra, coloque la ménsula de soporte en el alféizar de la ventana. Utilizando los orificios de la ménsula de soporte como guía, marque y perforo dos orificios de 1/8 pulgadas (3,5 mm) de diámetro.
2. Coloque el burlete para riel en la parte interna del riel de la ventana.
3. Después de colocar el burlete para riel, use dos tornillos de 3/8" (9,5 mm) (pieza 17) para fijar la ménsula de soporte. Asegúrese de que la ménsula de soporte esté nivelada de lado a lado. Continúe después de fijar la ménsula de soporte.

## 4 Despegue el papel protector del burlete para el riel.

Coloque el burlete en el riel de la ventana, del lado de la habitación. El centro del burlete debe coincidir con la línea marcada en el paso 2. Los dos orificios perforados en el paso 3 deberían estar justo por encima del burlete, en el riel interno.

# Sujete la ménsula de soporte (ventanas cubiertas en vinilo)



## 5 Coloque una tabla de protección del revestimiento de forma segura.

Con precaución, coloque una tabla de protección del revestimiento en el costado de la casa. **AVISO:** La tabla de protección deberá abarcar, al menos, 2 taquetes.

## 6 Coloque el montaje de la plataforma.

Coloque el montaje de la plataforma, con la lengüeta de la plataforma contra el extremo interior de la ménsula de soporte, y use dos tornillos de 3/8" (9,5 mm) (pieza 17) para sujetarla a la ménsula de soporte, como se muestra aquí.

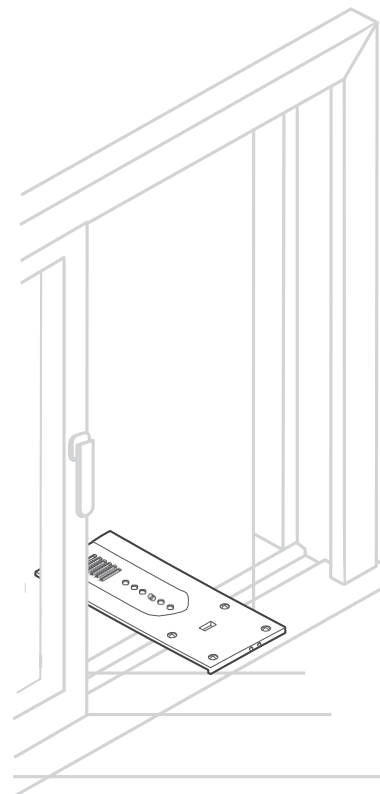
## 7 Ajuste el montaje de la plataforma.

Ajuste el montaje de la plataforma de forma tal que el ángulo del aire acondicionado esté inclinado unos 3 o 4 grados más abajo que el ángulo horizontal. Si instaló correctamente la unidad, no debería desbordarse agua condensada del orificio de drenaje durante el uso normal. Si esto sucede, corrija la inclinación.

### NOTA

- Si piensa utilizar una tabla de protección del revestimiento en el exterior de la casa, sujete la tabla en su lugar cuando pruebe el montaje en la ventana.
- Si algún tope de la hoja sobresale más de 1 pulgada (2,5 cm) desde los marcos interiores laterales de la ventana, la medida de 8 11/16 pulgadas (22,1 cm) se deberá aumentar en consecuencia. Quizás también se necesite modificar la medida para los marcos de las ventanas de tormenta y mosquiteros.

# Sujete la ménsula de soporte

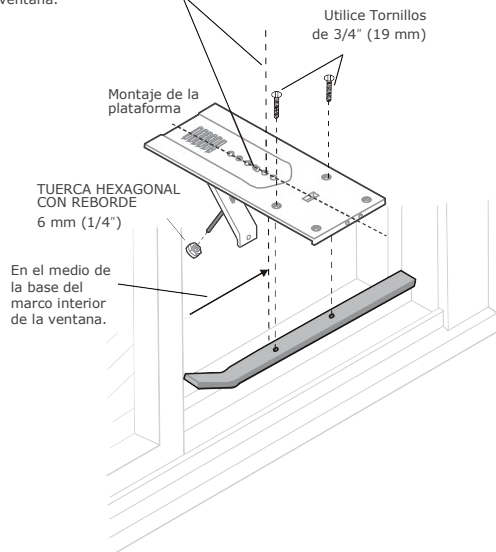


### Lo que necesita.



## Sujete la ménsula de soporte (para ventanas abatibles)

La ménsula de soporte de la plataforma y el burlete para el riel se deben alinear con el centro marcado en el marco interior de la ventana.



### 1 Sujete la ménsula de soporte a la plataforma.

Utilice el perno de ajuste y la tuerca hexagonal con reborde para completar el montaje. Seleccione la ranura y la ubicación del agujero del perno para que se genere un ángulo de 45 grados entre la plataforma y la ménsula. Pruebe el montaje en la ventana para verificar que la plataforma se apoye correctamente y permita una pendiente adecuada (aproximadamente 3° a 4° pulgadas [4,8 mm] más más baja que el ángulo horizontal).

### 2 Perfore un orificio guía de un diámetro de 9/64" (3,5 mm).

Perfore un orificio guía de 9/64" (3,5 mm) en el marco interior de la ventana, a la misma distancia de cada lado de los marcos interiores y a 3/16" (4,7 mm) por encima del alféizar. Si el orificio - con la ranura de la palanca en los marcos interiores, se deberá realizar un orificio adicional en el borde de la plataforma y el marco interior de la ventana, para esquivar la ranura.

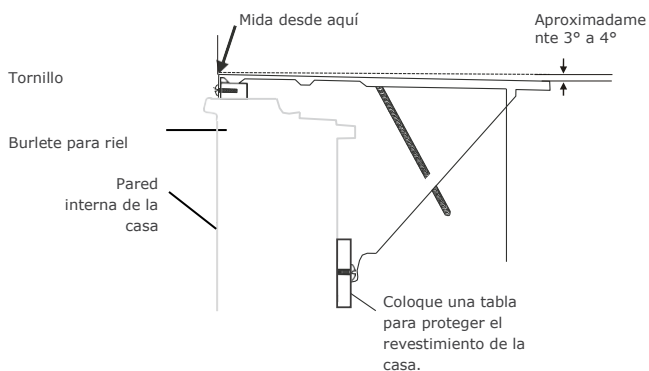
### 3 Coloque el burlete en el riel de la ventana, del lado de la habitación.

Quite el papel protector del burlete y péguelo al alféizar de la ventana, en la parte externa del marco interior inferior.

### NOTA

Abra la ventana en su totalidad a fin de dejar lugar para el bastidor. Para poder colocar la plataforma en el marco interior, se debe quitar la manivela. Si no se puede abrir demasiado la ventana (más de 15 1/2" [39,4 cm]) para que el bastidor despeje la abertura, extraiga la ventana por completo taladrando los remaches. Posteriormente, los pernos podrán servir de pivotes. Si piensa utilizar una tabla de protección del revestimiento (consulte el paso 6) en el exterior de la casa, sujete la tabla en su lugar cuando pruebe el montaje en la ventana.

# Sujete la ménsula de soporte (para ventanas abatibles)



## 4 Centre el montaje de la plataforma en la ventana.

Atornille la plataforma al marco interior de la ventana a través del orificio guía que realizó en el paso 2. Utilice un tornillo autorroscante de 3/4" (19 mm).

## 5 Ajuste el montaje de la plataforma.

Ajuste el montaje de la plataforma de forma tal que el ángulo del aire acondicionado esté inclinado unos 3 o 4 grados más abajo que el ángulo horizontal.

Si instaló correctamente la unidad, no debería desbordarse agua condensada del orificio de drenaje durante el uso normal. Si esto sucede, corrija la inclinación.

## 6 Con precaución, coloque una tabla de protección del revestimiento en el exterior de la ventana.

Coloque una tabla de protección del revestimiento de forma segura en el lado donde el montaje de la plataforma toca la casa. La tabla de protección deberá abarcar, al menos, 2 taquetes.



### AVISO:

Para los siguientes pasos de la instalación, consulte el método de instalación de las ventanas corredizas. Comience desde el Paso 2: Instale el marco del panel y el panel de ventana.

## Y una cosa más...

### Notas adicionales

1

### Su aire acondicionado puede verse un poco diferente

Todas las ilustraciones de este manual se presentan solo a modo de explicación. Es posible que su aire acondicionado sea ligeramente diferente. Siempre prevalece la forma real.

2

### Sonidos normales o producidos por el funcionamiento

#### Traqueteo agudo

Los compresores de alta eficacia pueden producir un traqueteo agudo durante el ciclo de refrigeración.

#### Sonido de aire a gran velocidad

En la parte frontal de la unidad, se puede escuchar el sonido del aire que mueve a gran velocidad el ventilador.

#### Gorgoteo/siseo

Puede escuchar un gorgoteo o siseo cuando el refrigerante pasa por el evaporador durante el funcionamiento normal.

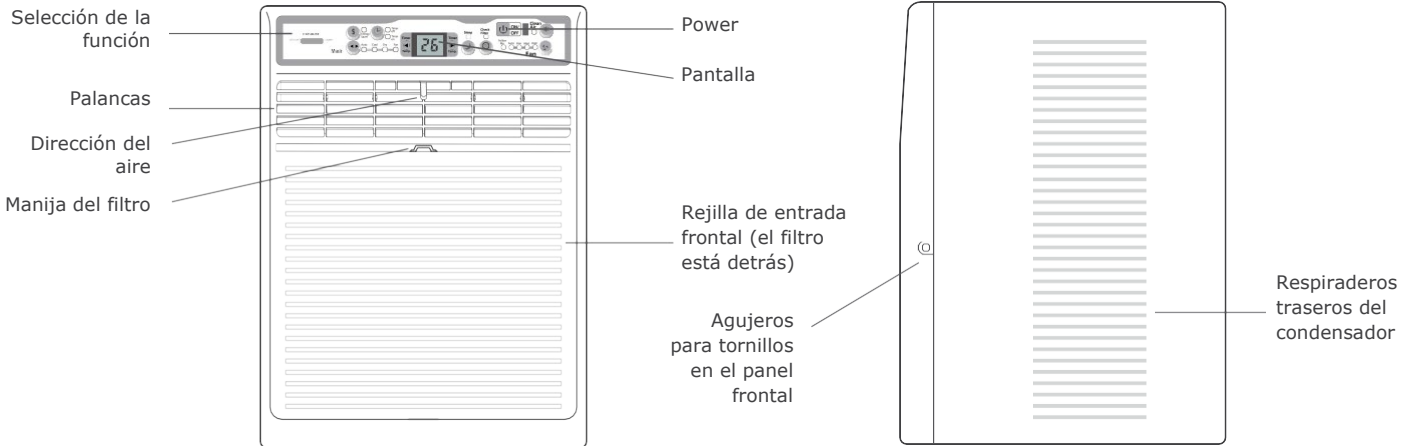
#### Vibración

La unidad puede vibrar y hacer ruido si la pared o la ventana no están bien construidas o si la unidad no se instaló correctamente.

#### Golpeteo

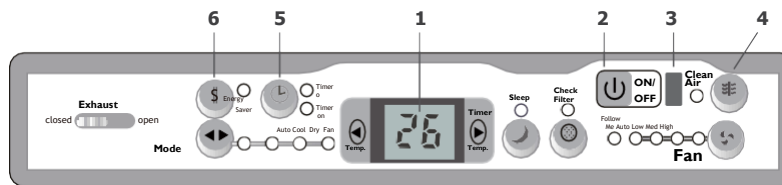
Durante el funcionamiento normal, puede escuchar un sonido de golpeteo generado por las gotas de agua en el condensador.

# Información sobre el aire acondicionado



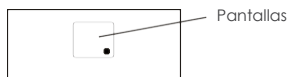
# Información sobre el aire acondicionado

## Instrucciones de funcionamiento del control electrónico



### 1. Pantalla

Muestra la temperatura establecida en °C/°F y las configuraciones del temporizador automático. Si está en el modo Fan Only (Solo ventilador), muestra la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente está muy alta o muy baja, mostrará "HI" (ALTA) o "LO" (BAJA).



#### Códigos de error:

**AS:** Error del sensor de temperatura ambiente. Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error persiste, comuníquese con el servicio técnico.

**ES** o **error** del sensor de temperatura del evaporador. Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error persiste, comuníquese con el

**HS** (Error del sensor de calefacción eléctrica): Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error persiste, comuníquese con el servicio técnico.

### 2. Encender o apagar la unidad

Presione el botón POWER (ENCENDIDO/APAGADO) para encender o apagar la unidad.

**NOTA:** La unidad iniciará automáticamente la función Energy Saver (Ahorro de energía) en los modos Cool (Refrigeración), Dry (Deshumidificación) y Auto (Automático) (solo Auto-Cooling [Refrigeración automática] y Auto-Fan [Ventilador automático]).

### 3. Receptor de señal del control remoto

Responde a sus acciones mediante señales.

### 4. Función Clean Air (Limpiar aire)

Si presiona el botón Clean Air (Limpiar aire), se encenderá el generador de iones. Esto ayudará a eliminar el polen y las impurezas del aire y a atraparlas en el filtro.

### 5. Timer (Temporizador): Auto start/stop (Inicio automático/Pausa automática)

Con la unidad encendida o apagada, presione el botón Timer (Temporizador) y se encenderá la luz indicadora TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO). Indica que se inició el programa Auto start (Inicio automático).

Cuando se muestre el tiempo de TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO), vuelva a presionar el botón Timer (Temporizador) y se encenderá la luz indicadora TIMER OFF (TEMPORIZADOR APAGADO). Presiónelo nuevamente y se encenderá la luz indicadora TIMER OFF (Temporizador apagado). Indica que se inició el programa Auto stop (Pausa automática).

Presione o mantenga presionado el botón para SUBIR o BAJAR para cambiar la hora de la función automática en incrementos de 0,5 horas, hasta 10 horas, y luego en incrementos de 1 hora, hasta 24 horas. El control hará la cuenta regresiva del tiempo restante para el inicio.

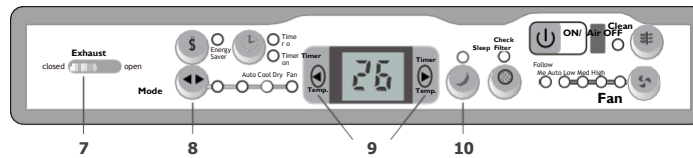
El tiempo seleccionado se registrará en 5 segundos y el sistema volverá automáticamente a mostrar la configuración de temperatura anterior o la temperatura ambiente cuando la unidad esté encendida (cuando esté apagada, no se mostrará nada en pantalla).

Si enciende o apaga la unidad en algún momento o si configura el temporizador en 0,0, se cancelará el programa del temporizador de inicio automático/pausa automática.

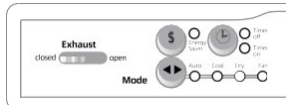
### 6. Función Energy saver (Ahorro de energía)

Presione el botón Energy saver (Ahorro de energía) para activar esta función. Esta función está disponible en los modos COOL (Refrigeración), DRY (Deshumidificación) y AUTO (Automático) (solo Auto-Cooling [Refrigeración automática] y Auto-Fan [Ventilador automático]). El ventilador seguirá funcionando durante tres minutos después de que se apague el compresor. Luego, el ventilador se encenderá durante dos minutos con intervalos de diez minutos hasta que la temperatura ambiente supere la temperatura establecida, momento en el cual el compresor se volverá a encender y comenzará la refrigeración.

# Información sobre el aire acondicionado



## 7. Control de salida



El control de salida permite que el aire acondicionado haga circular aire en el interior (Closed [Cerrado]) o expulse el aire hacia el exterior (Open [Abierto]).

La posición Closed (Cerrado) se utiliza para conseguir una refrigeración máxima. También se puede utilizar para que vuelva a circular el aire sin refrigerar, cuando el aire acondicionado está configurado en cualquier posición FAN (VENTILADOR).

La posición Open (Abierto) permite eliminar el aire viciado de la habitación y lo expulsa al exterior. El aire fresco ingresa al hogar por los conductos normales.

## 8. Seleccionar el modo de funcionamiento

Para elegir el modo de funcionamiento, presione el botón Mode (Modo). Cada vez que presiona el botón, se muestra un modo diferente, en la siguiente secuencia: Auto (Automático), Cool (Refrigeración), Dry (Deshumidificación) y Fan (Ventilador).

Una vez que seleccione el modo, se encenderá la luz indicadora correspondiente, y permanecerá encendida.

La unidad iniciará automáticamente la función Energy Saver (Ahorro de energía) en los modos Cool (Refrigeración), Dry (Deshumidificación) y Auto (Automático) (solo Auto-Cooling [Refrigeración automática] y Auto-Fan [Ventilador automático]).

### Usar el modo Auto (Automático):

- Cuando configura el aire acondicionado en el modo AUTO (AUTOMÁTICO), seleccionará automáticamente la refrigeración, la calefacción (no disponible en los modelos de solo refrigeración) o el ventilador según la temperatura que haya seleccionado y la temperatura ambiente.
- El aire acondicionado controlará la temperatura ambiente de forma automática según el punto de temperatura que usted haya establecido.
- En este modo, no se puede configurar la velocidad del ventilador; se inicia automáticamente cierta velocidad según la temperatura ambiente.

### Usar el modo Fan Only (Solo ventilador):

- Use esta función solo cuando no desee usar la refrigeración, por ejemplo, para que circule el aire o para expulsar aire viciado (en algunos modelos). Recuerde abrir el respiradero durante esta función, pero manténgalo cerrado durante la refrigeración para lograr una mayor eficacia. Puede elegir la velocidad del ventilador que desee.

- Durante esta función, la pantalla mostrará la temperatura ambiente real, no la temperatura establecida, como en el modo de refrigeración.
- En el modo Fan Only (Solo ventilador), no se configura la temperatura.

### Usar el modo Dry (Deshumidificación):

En este modo, el aire acondicionado normalmente funcionará en forma de deshumidificador. Dado que el espacio acondicionado es una área cerrada o sellada, se seguirá proporcionando algún grado de refrigeración.

## 9. Cambiar la configuración de la temperatura

Presione el botón para SUBIR/BAJAR (▲/▼) para cambiar la configuración de la temperatura.

**NOTA:** Presione o mantenga presionado el botón para SUBIR o BAJAR hasta que vea la temperatura deseada en pantalla. Esta temperatura se mantendrá automáticamente entre 62 °F (17 °C) y 86 °F (30 °C).

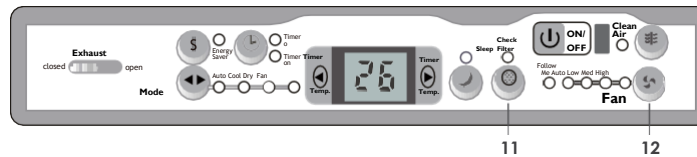
Si desea que se muestre la temperatura ambiente real en pantalla, consulte la sección "Usar el modo Fan Only (Solo ventilador)".

## 10. Modo nocturno

Presione el botón Sleep (Modo nocturno) para iniciar este modo. En este modo, la temperatura seleccionada aumentará 2 °F/1 (o 2) °C 30 minutos después de seleccionar el modo. La temperatura aumentará otros 2 °F/1 (o 2) °C transcurridos otros 30 minutos. Esta nueva temperatura se mantendrá durante 6 horas antes de volver a la temperatura seleccionada originalmente.

# Información sobre el aire acondicionado

## Instrucciones de funcionamiento del control electrónico y las rejillas direccionales de aire



De este modo, finaliza el modo nocturno y la unidad sigue funcionando como se programó originalmente. El modo nocturno puede cancelarse en cualquier momento durante el funcionamiento si vuelve a presionar el botón Sleep (Modo nocturno).

## 11. Función Check filter (Revisar filtro)

Presione el botón Check filter (Revisar filtro) para iniciar esta función. Esta función le recuerda que debe limpiar el filtro de aire para que el funcionamiento sea más eficaz. La luz LED se encenderá después de las 250 horas de funcionamiento. Para restablecerla después de limpiar el filtro, presione el botón Check filter (Revisar filtro) y la luz se apagará.

## 12. Configurar las velocidades del ventilador

Presione para seleccionar la velocidad del ventilador de entre cuatro posibilidades: Auto (Automática), Low (Baja), Med (Media) o High (Alta). Cada vez que presiona el botón, se cambia el modo de velocidad del ventilador.

## 13. Función Follow me (Seguimiento)



La luz se enciende o está intermitente

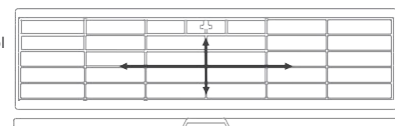
Esta función se puede activar desde el control remoto ÚNICAMENTE. El control remoto funciona como un termostato remoto que permite controlar la temperatura de forma precisa.

Para activar la función de seguimiento, apunte el control remoto a la unidad y presione el botón Follow Me (Seguimiento). En la pantalla del control remoto se muestra la temperatura real de la ubicación. El control remoto enviará esta señal al aire acondicionado cada tres minutos hasta que presione el botón FOLLOW ME (SEGUIMIENTO) otra vez. Si la unidad no recibe la señal de seguimiento durante un intervalo de siete minutos, emitirá un sonido para indicar que el modo de seguimiento ha finalizado.



### AVISO:

Este panel de control se basa en el modelo habitual. No todas las funciones que se explican en este manual están disponibles para todos los modelos. La unidad que adquirió puede ser un poco diferente.



## Rejillas direccionales de aire

Las rejillas direccionales de aire de 4 sentidos le permiten direccionar el flujo de aire hacia arriba o de forma horizontal (izquierda o derecha) por toda la habitación, según sea necesario. Para ajustarlas de lado a lado, utilice la manija central mientras las mueve hacia los lados.

## Características adicionales que debe conocer

Ahora que ya aprendió cómo funciona el equipo, observe a continuación otras funciones del control remoto con las que también debería familiarizarse.

- El circuito de refrigeración tiene un inicio automático demorado de 3 minutos si la unidad se apaga y se enciende rápidamente. Esto evita que se sobrecaliente el compresor y que se dispare el disyuntor. El ventilador seguirá funcionando durante este tiempo.
- En el control remoto se puede mostrar la temperatura en grados Fahrenheit o grados Celsius. Para hacer la conversión, mantenga presionados los botones izquierdo y derecho de Temp/Timer (Temporizador) al mismo tiempo durante 3 segundos.

# Limpeza y mantenimiento

Cómo limpiar y mantener su aire acondicionado.

## Limpeza del filtro de aire y el bastidor

Debe revisar el filtro de aire al menos una vez por mes para determinar si hace falta limpiarlo. Las partículas atrapadas en el filtro se pueden amontonar y provocar la acumulación de hielo en los serpentines de refrigeración.

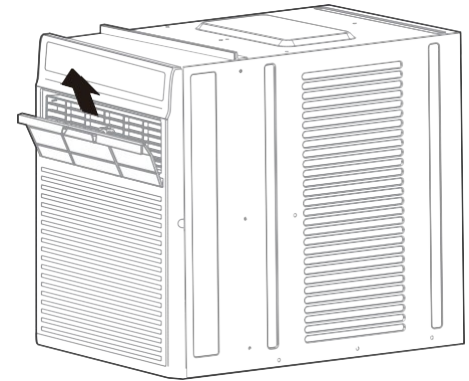
- Sujete el filtro desde el centro y tire hacia arriba para extraerlo. Lave el filtro con detergente líquido y agua tibia. Enjuáguelo bien.
- Sacuda con cuidado el exceso de agua del filtro. Asegúrese de que el filtro se haya secado bien antes de volver a colocarlo. En lugar de lavarlo, puede aspirarlo.

**Nota:** Nunca use agua caliente a más de 40 °C (104 °F) para limpiar el filtro de aire. Nunca intente usar la unidad sin el filtro de aire.

Para evitar que el equipo se oxide o que las conexiones eléctricas se dañen, guarde la unidad en posición vertical y en un lugar seco.

- Asegúrese de desenchufar el aire acondicionado para evitar una descarga eléctrica o incendio. Puede limpiar el bastidor y la parte frontal con un paño sin aceite o lavarlo con un paño humedecido con una solución de agua tibia y detergente líquido suave. Enjuague bien y seque.
- Nunca use productos de limpieza abrasivos, cera ni pulidor en la parte frontal del bastidor.
- Asegúrese de escurrir el exceso de agua del paño antes de limpiar los controles. El exceso de agua en los controles, o alrededor de ellos, puede dañar el aire acondicionado.
- Enchufe el aire acondicionado.
- Guarde la caja de cartón y estas instrucciones de instalación para referencia futura. Durante el invierno, o cuando no utilice la unidad, la mejor forma de guardarla es en la caja.

Cuando manipule la unidad, tenga cuidado de no cortarse con los bordes de metal afilados y las aletas de aluminio de los serpentines delantero y trasero.



**PRECAUCIÓN:** Limpie su aire acondicionado ocasionalmente para mantenerlo como nuevo. **Asegúrese de desenchufar la unidad antes de limpiarla para evitar descargas eléctricas o incendios.**

**PRECAUCIÓN:** Si tiene pensado guardar el aire acondicionado durante el invierno, quítelo de la ventana con cuidado siguiendo las instrucciones de instalación. Cúbralo con plástico o colóquelo en la caja de cartón original.

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Resolución de problemas

Revise esta lista antes de comunicarse con el servicio técnico. Le permitirá ahorrar tiempo y dinero. En la lista se incluyen problemas comunes que puede sufrir este equipo que no son el resultado de defectos de fábrica ni materiales defectuosos.

Problema	Solución
<b>El aire acondicionado no se enciende.</b>	El enchufe no está conectado. Inserte el enchufe del equipo en el tomacorriente.
	Se fundió el fusible o se disparó el disyuntor. Reemplace el fusible por uno con retardo o reinicie el disyuntor.
	El dispositivo de detección de corriente del enchufe está activado. Presione el botón RESET (REINICIAR).
	No hay suministro de energía eléctrica. Conecte la energía.
<b>El aire de la unidad no es lo suficientemente frío.</b>	La temperatura ambiente es inferior a 62 °F (17 °C). Es posible que la refrigeración no se inicie hasta que la temperatura ambiente supere los 62 °F (17 °C).
	El sensor de temperatura detrás del filtro de aire toca el serpentín frío. Manténgalo alejado del serpentín.
	Configure una temperatura más baja.
<b>El aire acondicionado está enfriando, pero la habitación está demasiado cálida. Se está formando hielo en el serpentín de refrigeración detrás de la parte frontal decorativa.</b>	El compresor se detuvo cuando cambió el modo. Espere tres minutos después de configurar el modo COOL (REFRIGERACIÓN).
	La temperatura ambiente es inferior a 64 °F (18 °C). Para descongelar el serpentín, configure el equipo en el modo FAN ONLY (SOLO VENTILADOR).
	Es posible que el filtro de aire esté sucio. Limpie el filtro. Consulte la sección "Cuidado y limpieza". Para descongelar el serpentín, configure el equipo en el modo FAN ONLY (SOLO VENTILADOR).
	El termostato está configurado a una temperatura muy baja para la refrigeración nocturna. Para descongelar el serpentín, configure el equipo en el modo FAN ONLY (SOLO VENTILADOR). Luego, configure una temperatura más alta.



Problema	Solución
<b>El aire acondicionado está enfriando, pero la habitación está demasiado cálida. NO se está formando hielo en el serpentín de refrigeración detrás de la parte frontal decorativa.</b>	El filtro de aire está sucio. El aire está restringido. Limpie el filtro de aire. Consulte la sección "Cuidado y limpieza".
	El equipo está configurado a una temperatura muy alta. Seleccione una temperatura más baja.
	Las rejillas direccionales de aire no están bien posicionadas. Modifique la posición de las rejillas para que el aire se distribuya mejor.
	La parte frontal de la unidad está bloqueada por cortinas, persianas, muebles, etc. que no permiten que el aire se distribuya. Despeje el área frente a la unidad.
	Puertas, ventanas, registros para ventilación o similares abiertos; se escapa el aire frío. Cierre las puertas, las ventanas o los registros para ventilación.
	La unidad se encendió hace poco en una habitación calurosa. Espere un poco más para quitar el calor almacenado en las paredes, el techo, el piso y los muebles.
<b>El aire acondicionado se enciende y se apaga rápidamente.</b>	El filtro de aire está sucio. El aire está restringido. Limpie el filtro de aire.
	La temperatura exterior es extremadamente alta. Aumente la velocidad del ventilador para que el aire pase por los serpentines de refrigeración con mayor frecuencia.
<b>La unidad hace ruido cuando enfría.</b>	Hay un sonido de movimiento de aire. Esto es normal. Si es muy alto, disminuya la velocidad del ventilador.
	Si la ventana vibra, la unidad no está bien instalada. Consulte las instrucciones de instalación o al instalador.
<b>Gotea agua AFUERA cuando la unidad enfría.</b>	La unidad está expulsando una gran cantidad de humedad de una habitación húmeda. Esto es normal en días con humedad excesiva.
<b>El sensor remoto se desactiva antes de tiempo (solo en modelos remotos)</b>	El control remoto no está dentro del alcance de la unidad. Coloque el control remoto a 20 pies (6 m) y apunte hacia la dirección general del aire acondicionado.
	La señal del control remoto está obstruida. Quite la obstrucción.
<b>Hace mucho frío en la habitación.</b>	La temperatura establecida es demasiado baja. Aumente la temperatura establecida.

El diseño y las especificaciones pueden estar sujetos a cambios sin notificación previa a fin de mejorar el producto. Comuníquese con la agencia de ventas o con el fabricante para obtener más detalles. Todas las actualizaciones del manual se cargarán en el sitio web del servicio; verifique que tenga la última versión.

## GARANTÍA EXPRESA LIMITADA

Lo felicitamos por la compra de su nuevo equipo de climatización. Este equipo se diseñó para brindar un servicio duradero y confiable, y está respaldado por una de las garantías más sólidas de la industria. La unidad cumple automáticamente con los requisitos de cobertura de la garantía que se indican a continuación, siempre que se conserve la prueba de compra (recibo) del equipo y se cumplan las condiciones de la garantía.

### GARANTÍA EXPRESA LIMITADA DE UN (1) AÑO

Comfort-Aire garantiza que este acondicionador de aire no presenta defectos de mano de obra ni de materiales para su uso normal y mantenimiento durante un (1) año a partir de la fecha en la que el consumidor original realiza la compra. Esta Garantía expresa limitada aplica solo cuando el acondicionador de aire se instala y utiliza de conformidad con las instrucciones de instalación y funcionamiento de Comfort-Aire para su uso normal.

### EXCEPCIONES

Esta Garantía expresa limitada no cubre las tareas de mantenimiento habituales. Comfort-Aire recomienda que se realice una inspección o un mantenimiento regular al menos una vez por temporada. Además, esta Garantía limitada no cubre cargos de mano de obra, cargos de diagnóstico, cargos de transporte para el reemplazo del refrigerante o de los filtros, ni cualquier otra tarea de reparación o mantenimiento. Tampoco cubre los componentes ni las piezas del sistema que no hayan sido proporcionados por Comfort-Aire, independientemente de la causa del problema de dicho componente o pieza.

### CONDICIONES PARA LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

La unidad debe utilizarse de conformidad con las instrucciones de funcionamiento de Comfort-Aire incluidas con la unidad, y no puede haber estado sujeta a accidentes, modificaciones, reparaciones inadecuadas, negligencia o mal uso, ni casos fortuitos (como una inundación).

- Los números de serie o las placas de especificaciones no se modificaron ni se eliminaron.
- El rendimiento no puede verse afectado por el uso de productos no autorizados por Comfort-Aire ni por ajustes o adaptaciones de los componentes.
- El daño no fue causado por condiciones inadecuadas de cableado o tensión, ni por el uso durante cortes de suministro eléctrico o interrupciones del circuito.
- El flujo de aire que rodea la sección de la unidad no se ha restringido.
- La unidad permanece en el lugar de instalación original.

### DURACIÓN DE LA GARANTÍA Y REGISTRO

La garantía comienza el día en el que el consumidor original realiza la compra. El consumidor debe conservar la factura de compra como prueba del período de garantía. Sin esta prueba, la garantía expresa comienza el día del envío desde la fábrica.

### RECURSOS PROPORCIONADOS POR LA GARANTÍA EXPRESA LIMITADA

El único recurso contemplado en la Garantía limitada es el reemplazo de la unidad defectuosa. No obstante, la mano de obra para diagnosticar y reemplazar la unidad defectuosa no está cubierta por esta Garantía expresa limitada. Si, por algún motivo, el producto de reemplazo ya no está disponible durante el período de garantía, Comfort-Aire tendrá derecho a realizar un crédito por el monto del precio minorista sugerido actual del producto, en lugar de proporcionar un reemplazo.

### LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

1. No se proporcionan otras garantías explícitas ni implícitas. Comfort-Aire no brinda una garantía de comerciabilidad. No garantizamos que la unidad sea adecuada para un fin particular ni que pueda utilizarse en edificios o habitaciones de un tamaño particular o con condiciones particulares, excepto lo indicado específicamente en este documento. No se ofrecen otras garantías explícitas ni implícitas que se extiendan más allá de lo descrito en este documento.
2. Todas las garantías implícitas se limitan en duración al término de la garantía. **No nos responsabilizamos por los daños indirectos o accidentales causados por algún defecto de esta unidad.**
3. Esta garantía le proporciona derechos legales específicos y, además, puede tener otros derechos dependiendo del estado. Algunos estados no permiten limitar la duración de una garantía implícita ni permiten la exclusión o limitación de daños accidentales o indirectos. En este caso, las limitaciones o exclusiones anteriormente mencionadas no aplican a usted.
4. No se ofrecen garantías para las unidades vendidas fuera de Estados Unidos continental y Canadá. Su distribuidor o vendedor final puede proporcionar una garantía para las unidades que se venden fuera de estas áreas.
5. Comfort-Aire no se responsabilizará por daños si nuestro desempeño relacionado con la resolución de la garantía se demora por eventos que escapen de nuestro control, incluidos accidentes, alteraciones, abuso, guerra, restricciones gubernamentales, huelgas, incendio, inundación u otros actos fortuitos.

### CÓMO ENVIAR UN RECLAMO DE GARANTÍA

Si tiene un reclamo de garantía, informe a su instalador o vendedor de inmediato.



Visite

[www.marsdelivers.com](http://www.marsdelivers.com) para registrar su nuevo producto.

### CONSERVE ESTA INFORMACIÓN COMO REGISTRO DE SU COMPRA

#### IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Número del modelo

Número de serie

Fecha de la compra

#### INSTALACIÓN

Nombre del instalador (si corresponde)

Número de teléfono/Información de contacto

Fecha de finalización de la instalación

Recuerde conservar la factura de compra como prueba del período de garantía.

Página intencionalmente en blanco.

Página intencionalmente en blanco.

---

*Debido a la mejora continua de los productos, es posible que las especificaciones y dimensiones se sometan a cambios y correcciones sin notificación previa y sin contraer nuevas obligaciones. El encargado de la instalación es responsable de determinar la aplicación y la idoneidad del uso de un producto. Además, tiene la responsabilidad de verificar los datos dimensionales en el producto mismo antes de comenzar a preparar la instalación.*

*Los programas de incentivo y descuento tienen requisitos precisos en cuanto al rendimiento y la certificación del producto. Todos los productos cumplen con las normas vigentes a la fecha de su fabricación; sin embargo, las certificaciones no se mantienen necesariamente durante toda la vida útil del producto. Por lo tanto, es responsabilidad del solicitante determinar si un modelo específico reúne los requisitos para estos programas de incentivo o descuento.*

*Comfort-Cire*<sup>®</sup>

1900 Wellworth Ave., Jackson, MI 49203 • Ph. 517-787-2100 • [www.marsdelivers.com](http://www.marsdelivers.com)

